

22. KAPITEL

LES PRONOMS RELATIFS – Die bezüglichlichen Fürwörter (Relativpronomen)

Die „**bezüglichlichen Fürwörter**“ sind Wörter, die sich auf ein Wort „beziehen“ und dieses **ersetzen**. Sie leiten Gliedsätze ein und beziehen sich auf ein Nomen (oder einen Namen) des übergeordneten Satzes.

Die bezüglichlichen Fürwörter im Deutschen heißen **der, die, das (welcher, welche, welches)** und können in alle Fälle gesetzt werden.

(Peter, **der** ...; das Auto, mit **dem** er kommt ...; die Dame, mit **der** er ausgeht ...)

Im Französischen unterscheidet man **einfache unveränderliche Pronomen** (*les formes simples invariables*) und **zusammengesetzte Formen**, die je nach **Geschlecht und Zahl** veränderbar sind (*les formes composées variables en genre et en nombre*).

	Personen	Sachen
Subjekt	<i>qui</i>	
<i>Marie qui est gentille ... / Ce film qui est intéressant ...</i>		
direktes Objekt	<i>que</i>	
<i>Marie que nous aimons bien ... / Ce film que je trouve intéressant ...</i>		
mit allen Präpositionen (außer <i>de</i> und <i>à</i>)	<i>avec qui</i>	<i>avec lequel/laquelle avec quoi</i>
<i>Marie avec qui je sors ... / Ce livre pour lequel j'ai beaucoup travaillé ... / C'est tout ce avec quoi je veux vivre.</i>		
mit à	<i>à qui</i>	<i>auquel/à laquelle/ auxquels/auxquelles à quoi</i>
<i>Marie à qui je pense souvent ... / Le livre auquel je pense ... / Le livre, c'est tout ce à quoi il pense.</i>		
mit de		
als Ergänzung zum Verb	<i>dont</i>	
<i>Marie dont je parle souvent ... / Le livre dont je parle souvent ...</i>		
als Ergänzung zu être+adjectif	<i>dont</i>	
<i>Marie dont il est amoureux ... / Le livre dont je suis content ...</i>		
als Ergänzung zu Nomen (ohne Präposition)	<i>dont</i>	
<i>Marie dont les parents habitent ... / Le livre dont les images sont belles ... Marie dont je connais le frère ... / Le livre dont je suis l'auteur ...</i>		
zusammengesetzte Präpositionen mit de	<i>de qui</i>	<i>duquel/de laquelle desquels/desquelles</i>
<i>Marie en face de qui j'habite ... / Le livre à côté duquel ...</i>		

Nur für Könner! Sonst erst am Ende lösen.

238

Setze die richtigen Pronomen ein.

1. Sylvie me présente à un ami

pour

à côté

elle n'aime pas trop la femme.

le fils est affreux.

elle a organisé une fête.

travaille comme facteur.

un acteur connu habite.

2. Pierre a acheté une maison

dans

en face

a coûté très cher.

le toit ressemble à un moulin.

il y a une cheminée.

est située à la campagne.

il y a un lac.

3. J'ai rencontré une copine

avec

pour

habite Chaville.

je suis allée au lycée.

le prénom est Christelle.

le fils s'appelle Charles.

j'ai beaucoup d'estime.

4. Je suis montée dans une voiture

près

m'attendait.

la porte gauche était enfoncée.

je ne connais pas le conducteur.

un homme observait la rue.

était rose.

on recherche maintenant.

5. Ils quittent la maison

derrière

ils ont vécu depuis dix ans.

ils ont achetée il y a dix ans.

le père va habiter seul maintenant.

il y a un grand jardin.

ils aiment bien le jardin.

le jardin est vraiment beau.

239

Übersetze.

1. Die Gruppe, die du schon einmal gesehen hast, präsentierte ihre neue CD, mit der sie sehr zufrieden ist.
2. Die beiden haben einige Probleme, über die sie nicht reden und die sie gerne ignorieren würden.
3. Wir luden einen Freund ein, der vier Kinder hat und dessen Frau eine Autorin ist, die bei uns jeder kennt.
4. Sie unterrichtet in einer Schule, in deren Klassen viele Schüler sind, die individuelle Hilfe brauchen würden.
5. Das ist genau das, was ich brauche, worauf ich Lust hätte.

A QUI

Qui vertritt männliche oder weibliche Wörter (Personen und Dinge) in der Einzahl oder in der Mehrzahl. Es ist **Subjekt** des Gliedsatzes.

C'est Véro. Véro est mon amie.

Je lui achète un pull. Le pull est cher.

*C'est Véro **qui** est mon amie.*

*Je lui achète un pull **qui** est cher.*

J'attends mes amis. Ils arrivent à midi.

Ils apportent des fleurs. Elles sont belles.

*J'attends mes amis **qui** arrivent à midi.*

*Ils apportent des fleurs **qui** sont belles.*

Dass man nur **qui** verwendet, bedeutet nicht, dass es nur eine Personalform gibt! Man muss also genau unterscheiden, **wen oder was das qui vertritt!**

Bezieht sich **qui** auf eine unverbundene Form des Personalpronomens (*moi, toi, lui, elle*), richtet sich die Personalform nach der jeweiligen Person und Zahl des Personalpronomens!



B QUE

Que ersetzt ebenfalls männliche oder weibliche Personen und Sachen in der Einzahl oder Mehrzahl. Es ist das **direkte Objekt** des Relativsatzes.

*Véro est **une jolie femme**. Jean admire **cette femme**.*

*Véro est une jolie femme **que** Jean admire.*

*Elle lit beaucoup de livres. Elle **les** revend ensuite.*

*Elle lit beaucoup de livres **qu'elle** revend ensuite.*

*Elle me montre ses CD. Elle a acheté **ces CD** hier.*

*Elle me montre ses cassettes **qu'elle** a achetées hier.**

* 1. Vor einem Vokal steht nur **qu'**. (*qu'elle ...*)

2. Da das **direkte Objekt** nun in Form eines Relativpronomens **vor dem participe passé** steht, wird dieses **übereingestimmt!**



Weißt du nicht, ob du **qui** oder **que** verwenden sollst, prüfe, ob der Satz schon ein Subjekt hat. Hat er eines, muss **que** gehören! Hat er keines, setzt du **qui** ein!

<i>C'est Marie ... parle beaucoup. (... die viel spricht) kein Subjekt ► qui</i>	<i>C'est Marie ... nous aimons bien. (... die wir gern haben) Subjekt = nous ► que</i>
<i>J'attends Marie ... aime Jean aussi. (... die Jean auch mag) Wer mag Jean? ► die = Subjekt = qui</i>	<i>J'attends Marie ... Jean aime aussi. (... die Jean auch mag.) Wen mag Jean? ► Marie = Objekt = que</i>

Im Französischen steht **das Subjekt vor der Personalform!** Daher ist im ersten Satz Marie die, die etwas tut, im zweiten Satz ist es Jean.

A**240**

exemple:

Verbinde die Sätze zu einem Satzgefüge, indem du *qui* verwendest.

J'ai écrit un roman. Il va être traduit en anglais. ►

... *J'ai un roman qui va être traduit en anglais* ...

1. J'habite dans un studio. Il est grand comme une maison de poupées.
2. Jérôme répare une mobylette. Elle est toute rouillée!
3. Alice porte une valise. Elle est plus lourde qu'elle.
4. Saint-Exupéry a écrit un conte. Le conte s'appelle «Le Petit Prince».
5. Son grand-père possède un bateau. Il a navigué sur toutes les mers.
6. Elle a un problème. Ce problème l'ennuie beaucoup.

A B**241**

qui oder *que*?

1. La fille ... tu vois, c'est ma voisine du dessus.
2. Elle a une voiture ... est très vieille.
3. Ils posent toujours des questions ... dérangent.
4. Le bus ... je prends passe toutes les cinq minutes.
5. Le bus ... arrive va vers Versailles.
6. L'homme ... t'a suivi hier dans la rue, peux-tu le décrire?
7. Je pense au voyage ... nous allons faire à la Réunion.
8. Marseille est une ville ... je ne connais pas beaucoup.
9. C'étaient deux professeurs ... j'ai rencontrés dans une boîte de nuit.

A B**242**

exemple:

Verbinde die Sätze zu einem Satzgefüge, indem du *qui* oder *que* verwendest.

Je regarde une jeune fille. Elle vend des fleurs. ►

... *Je regarde une jeune fille qui vend des fleurs* ...

Je regarde une jeune fille. Je connais cette fille. ►

... *Je regarde une jeune fille que je connais* ...

1. Il vient d'acheter un scooter. Le scooter va plaire à son fils.
2. J'ai acheté un portable. C'était le moins cher du marché.
3. Elle s'est fait un sandwich. Elle va manger le sandwich à midi.
4. C'est un jeune homme studieux. Il ira loin.
5. J'ai croisé un acteur. J'ai vu cet acteur dans un bon film.
6. Marc rend visite à sa grand-mère. Sa grand-mère est à l'hôpital.
7. Je fais une croisière. J'ai gagné cette croisière à un jeu télévisé.
8. Tu t'occupes du courrier. Je n'ai pas eu le temps de traiter ce courrier hier.

A B**243**

Füge das richtige Pronomen und die richtigen Verbformen ein.

1. C'est moi ... (ne pas vouloir; impf.) rester à la maison.
2. Où est la viande que ... (tu, acheter; p. c.)?
3. C'est vous ... (faire; p. c.) un tel bruit?
4. Voilà la fille ... (il, inviter; p. c.) hier.
5. Ce sont les chaussures ... (ma sœur, vendre, p. c.) au marché aux puces.
6. C'est toi ... (ouvrir, p. c.) la fenêtre de la cuisine?

C CE QUI – CE QUE

Fehlt im übergeordneten Satz das Bezugswort oder ist es **tout**, so verwendest du im Relativsatz **ce qui** oder **ce que**. Diese beiden Formen treten auch als *pronoms interrogatifs* auf, als Fragewörter, die eine indirekte Frage einleiten. (Siehe Seite 90)

Da es für dich gleichgültig ist, wie ein Wort genannt bzw. in welcher Funktion es verwendet wird, nehmen wir bei den folgenden Erklärungen alle Satzarten zu Hilfe, bei denen **ce qui** oder **ce que** gebraucht werden kann.

Ce qui ist Subjekt des Satzes,	ce que das direkte Objekt.
deutsche Übersetzung: was	deutsche Übersetzung: was
Wenn „ was “ als Subjekt verwendet wird, folgt die Personalform !	Wenn „ was “ als direktes Objekt verwendet wird, folgt das Subjekt !
<i>Ce qui</i> intéresse ces enfants, c'est la télé.	<i>Ce que</i> tu dis, c'est intéressant.
Subjekt + Personalform	dir. Objekt + Subjekt
Was diese Kinder interessiert, ist das Fernsehen.	Was du sagst, ist interessant.

Achtung: *Ce qui nous intéresse, ce sont les vacances.*

Nous ist hier **Objektvertreter**, der **vor die Personalform** gesetzt wird.

Der Satz hat **ce qui** als **Subjekt**, was man **an der Personalform sieht**! Die deutsche Übersetzung zeigt das deutlicher: Was **uns** interessiert, sind die Ferien.



Ce qui und **ce que** werden auch oft **nach tout** verwendet, was dann „**alles, was**“ heißt. Die Regeln der Verwendung bleiben gleich:

<i>Tout ce qui</i>	<i>intéresse</i>	<i>Mémé,</i>	<i>Tout ce que</i>	<i>Mémé</i>	<i>fait,</i>
Subjekt	Personalform	dir. Objekt	dir. Objekt	Subjekt	Personalform
<i>c'est la théorie de la relativité.</i>			<i>c'est lire et apprendre.</i>		

- Willst du jedoch „**nicht alles, was ...**“ ausdrücken (zB „Es ist nicht alles Gold, was glänzt“), so sagst du: „*Tout ce qui brille n'est pas d'or!*“ Du verneinst einfach das Verb!

D À QUI – AVEC QUI – POUR QUI

Verbindest du ein **Relativpronomen**, das eine **Person** vertritt, mit einer **Präposition**, so setzt du diese ganz einfach **vor qui**!

Voilà notre prof **pour qui** je ferais tout.
avec qui je passe tout mon temps.
à qui toutes les femmes s'intéressent.

Ist die Präposition **de**, so verwendet man statt **de qui** eher das Pronomen **dont**, über das du etwas später Genaueres erfährst. (Vgl. Seite 158 ff.)

B**244**

Übersetze. (Achtung: Übereinstimmung des *participe passé* kann nötig sein!)

1. Wir haben das Haus gekauft, das unsere Nachbarn verkauft haben.
2. Wir haben jetzt einen großen Garten, den die Kinder lieben.
3. Ich habe die Bücher gefunden, die ich gesucht habe.
4. Nimm den Bus, der bei unserem Haus vorbeifährt! (*passer*)
5. Julia hat den Schal verloren, den ich ihr zum Geburtstag geschenkt habe.
6. Sie sieht sich die DVD an, die sie gestern gekauft hat.

C**245**

***ce qui* oder *ce que*?**

1. Elle nous observe souvent. ... lui plaît, c'est de raconter ... nous faisons.
2. Ma grand-mère est en train de vendre tout ... nous lui avons acheté comme cadeaux.
3. ... me plaît, ne plaît pas aux enfants.
4. Là-bas, les jeunes peuvent faire ... intéresse les jeunes de leur âge.
5. ... m'énerve par dessus tout, ce sont les gens qui se croient tout permis.
6. Elles n'ont pas écouté ... le prof a dit, ... leur a valu un sermon.
7. ... les a enchantés dans ce voyage, c'est la nourriture exotique.

A – C**246**

***qui – qu(e) – ce qui – ce que*?**

1. Notre voisin est un homme ... n'aime pas sa vie. Il se dispute avec chaque personne ... il rencontre et il se moque de tout ... il voit chez les autres.
2. Jules mange ... est dans le frigo quand il rentre de l'école.
3. Je ne vois pas ... vous empêche de rentrer à l'heure.
4. Vous me montrerez les mails ... vous avez reçus?
5. Je vais t'envoyer un prospectus ... va te plaire.
6. Les films ... il a enregistrés ne me plaisent pas.
7. Aujourd'hui, c'est nous ... préparons le dîner.
8. La voiture ... j'ai louée ne démarre pas.
9. Tout ... tu peux faire, c'est attendre le dépanneur.

A – D**247**

Übersetze.

1. Der Direktor sagte zu dem Buben, den er befragte: „Sag mir alles, was du weißt und was du gesehen hast. Beschreibe mir die Menschen, mit denen du gesprochen hast.“
2. Sie zeigt mir den Schauspieler, mit dem sie gesprochen hat und den sie nach seiner Adresse gefragt hat.
3. Sein Bruder, der in Amerika lebt und den er heute treffen wird, weiß immer, was er will.
4. Er ist derjenige, für den sich die anderen interessieren, den viele Leute bewundern und für den die Eltern alles tun, was sie können.
5. Das ist der Mann, dem Opa sein altes Auto verkauft hat!
6. Ein Kannibale fragt vor dem Abendessen seine Frau: „Ist es jemand, den wir kennen?“

E QUOI

Das neutrale Relativpronomen *quoi* bezieht sich auf Wörter wie **es, etwas, nichts, alles** (*ce, quelque chose, rien, tout*).

Ce avec quoi je dois vivre.

Das, womit ich leben muss.

Tout ce à quoi il s'intéresse coûte cher.

Alles, wofür er sich interessiert, ist teuer.

Il n'y a rien à quoi il s'intéresse.

Es gibt nichts, wofür er sich interessiert.

Ist die Präposition **de**, so verwendet man auch hier statt **de quoi** eher die Form **dont**. (*Tout ce dont il parle ...* alles, worüber er spricht)

F OÙ

Où kann **Ortsbestimmungen und Zeitbestimmungen** vertreten:

dans le cinéma où on donne ce film ...

au moment où il est arrivé ...

Es kann **allein** (siehe oben) oder **mit einer Präposition** stehen!

le pays d'où je viens ...

das Land, aus dem ich komme ...

l'endroit jusqu'où nous allons ...

der Platz, bis zu dem wir gehen ...

G LEQUEL – LAQUELLE – LESQUELS – LESQUELLES

■ **lequel etc. nach Präpositionen** (außer *à* und *de*)

Bezieht sich das Relativpronomen auf **Sachen** und steht **vor ihm eine Präposition**, verwendet man die **zusammengesetzten Formen des Relativpronomens**. Sie **richten sich in Geschlecht und Zahl nach dem Nomen, auf das sie sich beziehen!**

Präposition <i>pour, avec, dans</i> etc.	Singular		Plural	
	<i>masc.</i>	<i>fém.</i>	<i>masc.</i>	<i>fém.</i>
	<i>lequel</i>	<i>laquelle</i>	<i>lesquels</i>	<i>lesquelles</i>

Je connais la ville dans laquelle elle habite. (auch *où* möglich) (... in der ...)

Elle porte des pulls sur lesquels il y a de grandes fleurs. (... auf denen ...)

■ **lequel etc. nach der Präposition à**

Hier **verschmilzt die Präposition à** mit den bestimmten Artikeln **le** und **les**.

<i>à</i>	Singular		Plural	
	<i>masc.</i>	<i>fém.</i>	<i>masc.</i>	<i>fém.</i>
	<i>auquel</i>	<i>à laquelle</i>	<i>auxquels</i>	<i>auxquelles</i>

le pays auquel je pense

la chose à laquelle je pense

les livres auxquels je pense

les chansons auxquelles je pense

Beim Vokabellernen

unbedingt den Artikel

mitlernen!

qui, que oder quoi?

1. La femme ... tricote sur le banc, c'est ma tante Marcelle.
2. Si tu me dis de ... il est question, je pourrais t'aider.
3. Le médecin ... me soigne à fait ses études en Autriche.
4. Le film ... tu m'as recommandé ne m'a pas fasciné.
5. Tu rêves à ... quand tu es si pensif?
6. Je ne connais pas l'homme ... a frappé.
7. Je n'ouvre pas aux gens ... je ne connais pas.
8. Je ne sais pas avec ... je reviendrai du travail demain.
9. Dis-moi ce à ... tu penses, je te donnerai mon avis.
10. La route ... passe devant la maison est une voie sans issue.
11. La voiture ... Véro a achetée est un diesel.
12. J'ai mis les coquillages ... j'ai ramassés hier sur la plage dans mon aquarium.
13. J'ai revu les amis avec ... nous sommes partis en Égypte l'année dernière.

Verbinde die Sätze mittels Relativpronomen zu Satzgefügen.

exemple:

*Je vais vous montrer Paris. J'habiterai à Paris pour une année. ►**Je vais vous montrer Paris où j'habiterai ...*

1. J'aimerais habiter dans le quartier Latin. **Ici** se trouve la Sorbonne.
2. Je te présente un de mes profs. J'apprécie **ce prof** vraiment.
3. C'est un tableau de Marc Chagall. **Ce tableau** représente un violoniste.
4. J'adore cette région. On **y** trouve beaucoup de spécialités fromagères.
5. J'aime me promener dans ce quartier. Il **y** a beaucoup de petits cafés et restaurants.
6. J'adore cette musique. J'écoute **cette musique** pour m'endormir.
7. Elle chatte souvent avec Sonia sur MSN. **Sonia** est son amie d'enfance.
8. J'ai acheté la robe noire. J'avais essayé **cette robe** hier.
9. Carole a acheté une guitare. **Elle** a appartenu à un grand guitariste.
10. J'ai maintenant un hérisson. Gilles a trouvé **le hérisson** dans le jardin.

Übersetze.

1. Die Geschenke, mit denen der Vater ankam, gefielen allen.
2. Da ist eine Karte der Region, ohne die du nicht wegfahren solltest.
3. Die Wand, gegen die er sich lehnt, ist gerade frisch gestrichen worden.
4. Das sind Länder, in die man im Moment nicht fahren sollte.
5. Sie hatten Ideen, für die es sich zu kämpfen lohnt.
6. Gib mir die zwei Zeitschriften, in denen du die Artikel über Dr. Tomatis gelesen hast.
7. Er half ihm, den Computer, für den er nur wenig bezahlt hatte, zu installieren.
8. Wie heißt der Fluss, an dem London liegt?
9. Der Einbrecher zerbrach das Fenster, durch das er ins Haus stieg, nicht.
10. Der Sessel, auf dem du sitzt, hat nur drei Beine. (*ne ... que*)

■ **lequel etc. nach der Präposition de**

de	Singular		Plural	
	masc.	fém.	masc.	fém.
	<i>duquel</i>	<i>de laquelle</i>	<i>desquels</i>	<i>desquelles</i>

Diese Formen werden bei **zusammengesetzten Präpositionen** verwendet, das heißt bei Präpositionen, die aus „Präposition + de“ bestehen. Dies sind zB:

<i>à côté de</i>	neben, an der Seite von	<i>près de</i>	nahe bei, neben
<i>à gauche de</i>	links von	<i>à droite de</i>	rechts von
<i>en face de</i>	gegenüber von	<i>au fond de</i>	hinten in
<i>au cours de</i>	in (dessen, deren) Verlauf	<i>le long de</i>	entlang

Je te montre le village près duquel nous habitons maintenant.

Voilà notre maison en face de laquelle il y a une grande forêt.



„Die Dame, **neben der** ich sitze, hat ein berauschendes Parfum“ heißt:

La dame à côté de qui je suis assis porte un parfum enivrant.

Hier wird **qui** verwendet, weil es sich um eine Person handelt.

(... *à côté de laquelle* ... zu sagen, wäre nicht falsch, es ist jedoch einfacher, sich zu merken, dass man **bei Personen qui** verwendet!)



Eine andere, aber eher seltene Art der Verwendung findet sich in Sätzen wie:

La maison sur le toit de laquelle il y a un nid de cigogne ...

Das Haus, **auf dessen Dach** ein Storchennest ist ...

Voilà les Dupont dans la voiture desquels il y avait une vache ...

Das sind die Duponts, **in deren Auto** eine Kuh war ...

„Dessen“ und „deren“ sind hier Beifügungen **zu einem Nomen mit Präposition**, weshalb man also die Formen *duquel*, *de laquelle*, *desquels* und *desquelles*, je nach Geschlecht und Zahl des Wortes, auf das sich „dessen/deren“ bezieht (*la maison ... de laquelle*), verwendet.

Zusammenfassung

lequel, laquelle, lesquels, lesquelles sind zusammengesetzte Relativpronomen, die

- **nach Präpositionen** verwendet werden
- sich **auf Dinge** beziehen
- mit ihrem Bezugswort in Geschlecht und Zahl **übereingestimmt** werden
(*Les tableaux pour lesquels je cherche un cadre ...*)
- nach **à** kommt es zu folgenden Formen: *auquel, à laquelle, auxquels, auxquelles*
(*Les films auxquels je pense ...*)
- nach **de**: *duquel, de laquelle, desquels, desquelles*
Verwendung dieser Formen nach zusammengesetzten Präpositionen ...
(*Le cinéma près duquel j'habite ...*)
und als „dessen“ und „deren“ vor einem Nomen mit Präposition.
(*La maison sur le toit de laquelle s'est posé un hélicoptère ...*)

G**251****lequel ... oder auquel ... oder gar à qui?**

1. L'acteur ... mon ami aime se comparer est beaucoup plus fort que lui.
2. Il déteste les situations ... il n'est pas habitué.
3. Tous les pays par ... mes parents sont passés étaient beaux.
4. Les idées ... il croit sont dépassées.
5. Les questions ... les étudiants devaient répondre étaient difficiles.
6. Mon petit frère a fait un gâteau ... il n'a pas ajouté de sucre.
7. Ce sont des mesures contre ... il faudrait lutter.
8. C'est un homme ... je fais confiance.
9. La nourrice ... Véro confie sa fille est originaire du Cameroun.
10. Les preuves ... tu fais allusion n'existent pas.
11. Le cahier sur ... j'ai écrit ne m'appartient pas.

G**252****duquel – de laquelle – desquels – desquelles. Setze die richtige Form ein.**

1. Leur maison près ... il y a un grand lac est magnifique.
2. L'hôtel à côté ... sa voiture est garée a brûlé!
3. Les arbres près ... nous nous sommes assis ont mille ans.
4. Montre-moi l'exercice à cause ... tu as eu une mauvaise note.
5. J'ai perdu la clé au bout de ... j'avais accroché un porte-bonheur.
6. Les immeubles en face ... Cédric vit appartiennent à l'ONU.
7. La note au-dessus ... Tarek est accepté dans cette école est 14/20.

G**253****Verbinde die Sätze mittels zusammengesetzter Pronomen.**

1. C'est une mauvaise proposition. Il ne faut pas revenir sur cette proposition.
2. J'ai passé une semaine en Italie. Au cours de cette semaine, j'ai lu cinq livres.
3. Je me souviens bien de cette réunion. Mon portable a sonné pendant cette réunion.
4. La maison a appartenu à Malraux. Claude est assis sur la fenêtre de la maison.
5. C'est une nouvelle vie. Il faut s'habituer à cette nouvelle vie.
6. Il y a un tas de feuilles au fond du jardin. Une famille d'écureuils vit sous ce tas de feuilles.
7. Voici des gouttes. Grâce à ces gouttes tu n'auras plus mal aux yeux.

G**254****Übersetze.**

1. Das sind die Filme, in deren Verlauf jedes Mal der Polizist der Verbrecher ist, die uns das Fernsehen präsentiert, an deren Ende wir gelangweilt sind, mit denen niemand zufrieden ist ...
2. Das ist meine Mutter, die sehr gut kochen kann, bei der ich gerne esse, die wir gerne besuchen, die man mag, an die sich alle meine Freunde erinnern, mit der ich oft ausgehe ...
3. Das sind die Briefe, auf deren Umschlag sie Tränen fallen ließ, in denen sie ihm ihre Liebe gesteht, die sie schließlich in ihrem Schreibtisch vergaß ...
(laisser couler des larmes; avouer son amour à qqn; le bureau)

H DONT

Dont ist ein **unveränderliches Pronomen**, das sich auf **Personen, Sachen und Wörter wie *ce, tout, rien*** etc. bezieht. Diese Form entspricht *de qui, duquel, de laquelle* etc., wird aber viel häufiger als diese Formen gebraucht.

1 *Dont* bei einem Verb, das die Präposition *de* verlangt.

parler de	je parle de mes vacances	les vacances dont je parle ...
rêver de	je rêve de mes vacances	les vacances dont je rêve ...
s'occuper de	il s'occupe de ses enfants	ses enfants dont il s'occupe ...

Andere Verben:

se moquer de, mourir de, profiter de, se plaindre de, avoir besoin/peur/envie de ...

*Je rêve d'une autre vie. Cette vie est calme. La vie **dont** je rêve est calme.*

Das Leben, von dem ich träume, ist ruhig.

Il a besoin du plaisir. C'est tout. Du plaisir – c'est tout ce dont il a besoin.

Vergnügen – das ist alles, was er braucht.



„La femme **de qui** je parle est jolie.“ Dieser Satz ist nicht falsch, aber nicht wirklich üblich. Verwende in diesen Fällen *dont*, egal, auf wen/was es sich bezieht!

2 *Dont* wird als Ergänzung zu Adjektiven, die *de* verlangen, verwendet.

zB: *être amoureux de, content de, fier de, ravi de, satisfait de, enchanté de, étonné de, fou de* etc.

Il est content de son film. Il s'appelle «La nuit».

*Le film **dont** il est content s'appelle «La nuit».* (Der Film, mit dem er zufrieden ist ...)

Voilà un tableau de Michel. Il en est fier. (en = du tableau!)

*Voilà un tableau de Michel **dont** il est fier.* (... ein Bild ..., auf das er stolz ist ...)

3 *Dont* als Ergänzung zu einem Nomen (ohne Präposition) in der Bedeutung von dessen/deren

Marie, **deren Bücher** amusant sind, travaille viel.

Subjekt

Marie **dont les livres** sont amusants travaille beaucoup.

Dont bezieht sich auf Marie: die Bücher von Marie = deren Bücher. Da diese Bücher das **Subjekt des Relativsatzes** sind, sagt man **dont les livres**.

Marie, **deren Bücher** **wir** gerne lesen, travaille viel.

Objekt

Subjekt

Marie **dont** **nous** aimons lire **les livres**, travaille beaucoup.

Obwohl „deren Bücher“ zusammengehört, findest du es hier getrennt (*dont nous aimons lire les livres*,) weil die Wortfolge **dont – Subjekt – Verb – Ergänzung** bestehen bleibt.



exemple:

Verbinde die Sätze zu Satzgefügen.

Il parle de notre première voiture.

*Je me souviens bien **de cette voiture**.* ▶

... Il parle de notre première voiture dont je me souviens bien ...

1. Elle portait une robe à pois verts. Je me suis moqué **de sa robe**. 
2. Eric a critiqué mon scooter. Il a profité **de mon scooter** tout l'été. 
3. Gisèle a attrapé une maladie. Elle est morte **de cette maladie**.
4. Christophe nous récite un poème. Il se souvient très bien **de ce poème**.
5. Germaine a de nouvelles lunettes. Elle se plaint **de ses lunettes**.
6. Les enfants entendent le tonnerre. Ils ont peur **du tonnerre**.
7. Maurice est un ancien collègue. Je me souviens très bien **de Maurice**.
8. Les enfants sont handicapés. Gisèle s'occupe **de ces enfants**.
9. Sonia regarde une voiture noire. Elle a envie **de cette voiture**.
10. Les fiancés annoncent leur mariage. Leurs amis se réjouissent **de ce mariage**.
11. Les directeurs décident un plan social. Les syndicats discutent **de ce plan social**.
12. Ces produits sont d'une fraîcheur parfaite. Le marchand s'assure **de leur fraîcheur**.

Übersetze.

1. Die Arbeit, von der ich träume, wurde noch nicht erfunden. (*inventer*)
2. Die Menschen, von denen Sie sprechen, müssen wirklich interessant sein!
3. Warum will er die Frau, über die er sich dauernd beklagt, heiraten? (*épouser*)
4. Sein Name ist das Einzige, an das er sich erinnert. (*se souvenir*)
5. Alles, worauf sie Lust haben, ist fernsehen und essen. (*avoir envie de*)
6. Ich kenne die Bücher nicht, auf die er so stolz ist.
7. Das Mädchen, dessen Mantel rot ist – wir nennen es Rotkäppchen. (*le Petit Chaperon Rouge*)

Setze die fehlenden Pronomen ein (nicht nur *dont*)!

1. Le bébé ... elle s'occupe est bien sage.
2. Les vacances ... nous pensons déjà souvent s'approchent heureusement.
3. Il va nous expliquer tout ce ... il s'intéresse.
4. Ils m'ont renseigné sur ce cours ... ils profitaient beaucoup.
5. Tout ce ... tu as besoin sur la grammaire française se trouve dans ce livre.
6. Est-ce que l'Euro, ... nous utilisons depuis quelques années, nous a vraiment facilité la vie?
7. Le groupe ... elle appartient est une secte dangereuse.
8. On ne sait pas encore guérir la maladie ... il souffre et ... il va mourir.
9. Elle a un chef ... elle se plaint souvent.
10. C'est un homme ... n'écoute jamais les autres et ... quelques collègues ont même peur.
11. Elle nous a présenté son travail ... elle est très fière.

Voilà Jim. Les parents de Jim habitent en Espagne.

Voilà Jim	dont	les parents	habitent	en Espagne.
	dont	Subjekt	Verb	Ergänzung

Das ist Jim, **dessen Eltern** in Spanien leben.

Voilà Jim. Je ne connais pas encore ses parents.

Voilà Jim	dont	je	ne connais pas	les parents.
	dont	Subjekt	Verb	Ergänzung

Das ist Jim, dessen Eltern **ich** noch nicht kenne.

Je vais souvent dans le café. Je connais bien le patron de ce café.

Je vais souvent dans le café **dont je connais bien le patron**.

Ich gehe oft in das Kaffeehaus, **dessen Besitzer ich** gut kenne.

Le patron s'appelle Gérard. Sa fille (= la fille de G.) est ravissante.

Le patron **dont la fille** est ravissante s'appelle Gérard.

Der Besitzer, **dessen Tochter** entzückend ist, heißt Gérard.

Bei diesen Konstruktionen kann vor dem Nomen, das zu *dont* gehört, nur der bestimmte Artikel stehen! Es darf sich **kein besitzanzeigender Begleiter** dazwischendrängen!

A – G Setze die richtigen Pronomen ein.

258

1. La personne ... elle pense s'appelle Claude. C'est un garçon ... est vraiment beau et charmant. Il donne toujours des fleurs à la fille avec ... il sort.
2. L'exercice ... Félix n'arrive pas à résoudre est difficile. Sa mère, avec ... il fait ses devoirs d'habitude, n'est pas encore rentrée. Alors il appelle Yves, à ... il demande souvent de l'aide. Mais Yves ne comprend pas non plus l'exercice avec ... Félix a des difficultés et à cause ... il ne peut pas aller jouer.
3. Le château ... nous visitons dégage une atmosphère ... fait peur aux enfants. Les portes ... grincent et sur ... il y a des toiles d'araignées font froid dans le dos. Les pierres sur ... nous marchons sont tachées de sang. Le guide ... nous accompagne nous regarde bizarrement. Mais c'est Halloween!

A – H Setze die richtigen Pronomen ein.

259

1. A Paris, le métro est une chose sans ... on ne pourrait pas vivre. Mais le scooter est le moyen de transport avec ... on circule le mieux. C'est la raison pour ... j'ai vendu ma voiture ... était déjà vieille et ... le pot d'échappement était déjà cassé.
2. Ce disque ... s'est bien vendu et ... tout le monde parle est l'album avec ... elle a remporté le plus gros succès. Vous savez de ... je parle?
3. Je lis un livre en espagnol ... j'ai emprunté à la bibliothèque et ... je ne comprends pas un mot. Je ne sais pas du tout de ... il est question.
4. Il y a eu grève générale de la RATP le jour ... il a plu des cordes toute la journée. Le tailleur ... je venais d'acheter était trempé. Ma coiffure, ... j'étais très fière, ressemblait à quelque chose ... je ne peux pas décrire.

Setze die fehlenden Pronomen ein.

1. J'ai un problème ... je parle avec mes amies, ... mes amies sont étonnées, ... il faut résoudre bientôt, ... tu ne vas pas comprendre, ... n'est pas vraiment grave.
2. C'est la voiture ... nous avons besoin, ... je rêve depuis des années, ... coûte beaucoup d'argent, ... je serai contente.
3. Elle me présente ses enfants, ... elle est fière, ... ne sont pas très sages, avec ... mes enfants adoreront jouer, avec ... elle n'est jamais fâchée.
4. Elle a un emploi ... elle se contente, ... lui rapporte beaucoup d'argent, ... elle ne veut pas encore quitter, dans ... elle ne s'épanouit pas vraiment.
5. John a un ordinateur de poche avec ... il sort tout le temps, sur ... il tapote tout le temps, ... énerve sa femme, ... il adore.
6. Justine utilise un gel douche ... sent bon, ... elle achète en pharmacie, ... elle a toujours besoin, avec ... on peut se sentir relaxé.
7. David attend une femme ... il est amoureux, ... il fait confiance, avec ... il veut passer toute sa vie, ... ne le trompera jamais.
8. C'est le roman ... il a commandé, ... on lui a beaucoup parlé, ... il a hâte de lire, ... est un bestseller en ce moment, ... il ne veut pas me prêter.

Bilde Satzgefüge, indem du die Sätze mit *dont* verbindest.

1. Il porte son pantalon préféré. Le tissu du pantalon est à carreaux.
2. Le facteur dépose une lettre. Je ne connais pas l'expéditeur de cette lettre.
3. Rémy vient d'obtenir son doctorat. Il est fier de son doctorat.
4. Julien a trouvé le roman qui était recommandé par son prof. Je connais l'auteur de ce roman.
5. Hier, j'ai rencontré Marc Levy. Sa mère est une amie de ma mère!
6. Nous allons sortir avec les Malin. Ma fille va garder leurs enfants.
7. Demain, elle va à un concert de reggae. Elle se réjouit d'avance de ce concert.
8. Je vais voir le dernier Woody Allen. J'ai déjà lu la critique de ce film.
9. Le tiramisu est un gâteau italien. Félix m'a donné la recette de ce gâteau.
10. J'habite un nouvel appartement. La fenêtre du salon donne sur le Champs de Mars.

Übersetze.

1. Diese Schuhe, deren Absätze (*le talon*) sehr hoch sind, tun meinen Füßen weh.
2. Meine Kinder haben einen Professor, dessen Stimme so leise ist, dass man ihn kaum versteht. (*à peine*)
3. Diese Organisation hilft Kindern, deren Eltern bei einem Unfall gestorben sind.
4. Séverine, deren Bruder Pilot ist, nimmt oft das Flugzeug, um nach Österreich zu kommen.
5. Ich habe keine Klasse, deren Niveau nicht sehr hoch (*élevé*) ist.
6. Bill und Tom sind Sänger, deren Gruppe viel Erfolg hat.
7. Véronique, deren Kinder noch sehr klein sind, lebt nun wieder in Paris.
8. Kaufen Sie das Buch, dessen Lektüre Ihnen Ihr Professor empfohlen hat.